

## الأمين العام

--

### رسالة مصورة بالفيديو للجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي

سيتم تسجيله في 19 تشرين الثاني/نوفمبر 2021 ليستخدم في 26 تشرين الثاني/نوفمبر 2021

بصفتي عضواً برلمانياً سابقاً وعضواً في الاتحاد البرلماني الدولي، إنه لمن دواعي سروري أن أرحب بهذه الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي.

وتؤدي البرلمانات دوراً هاماً في التصدي للعديد من التحديات الجديدة التي نواجهها، من حالة الطوارئ المتعلقة بالمناخ، إلى عدم المساواة المتزايد والنزاع المستمر حول العالم. تعتبر جهودكم أساسية، إذا أردنا أن نحافظ على هدف الـ1.5 درجة من اتفاق باريس للمناخ.

وإنني أرحب بتركيزكم في هذه الجمعية العامة على سبل لزيادة المشاركة البرلمانية في الأمم المتحدة.

ويشدد تقريبي الأحدث على جدول أعمالنا المشترك على أهمية بناء نظام متعدد الأطراف أكثر شمولاً وترابطاً يناسب وقتنا.

وهذا يعني مشاركة البرلمانات، والمجتمع المدني، والقطاع الخاص، وغيرها في مداولاتنا، لعكس النطاق الكامل للأشخاص المتأثرين بعملية صنع القرار العالمية.

وكما أرحب بخططكم لمناقشة الجهود المتعلقة بالمساواة بين الجنسين والمشاركة العامة وتعزيز الحوار بين الأديان، التي تعد جميعها أموراً ضرورية للمجتمعات المحلية والمجتمعات السلمية والمرنة.

وتعتبر الشراكة بين الاتحاد البرلماني الدولي والأمم المتحدة أساساً قوياً لتعزيز التعاون.

وأرجو أن تتقبلوا أطيب تمنياتي لجمعية عامة ناجحة.



*Draft 19 Nov 2021*

**THE SECRETARY-GENERAL**

--

**VIDEO MESSAGE TO THE ASSEMBLY OF THE  
INTER-PARLIAMENTARY UNION**

**To be recorded on 19 November 2021 for use on 26 November 2021**

As a former parliamentarian and member of the Interparliamentary Union, it is a great pleasure to greet this Assembly of the IPU.

Parliaments have a vital role in addressing the many serious challenges we face, from the climate emergency to yawning inequalities and continued conflict around the world. Your efforts are essential, if we are to keep the 1.5-degree target of the Paris Agreement alive.

I welcome your focus at this Assembly on ways to increase parliamentary engagement at the United Nations.

My recent report on Our Common Agenda stresses the importance of building a more inclusive and networked multilateralism that is fit for our times.

That means bringing parliaments, civil society, the private sector and others into our deliberations, to reflect the full spectrum of people who are affected by global decision-making.

I also welcome your plans to discuss efforts on gender equality, public engagement, and promoting interfaith dialogue, which are all essential to peaceful, resilient communities and societies.

The partnership between the Interparliamentary Union and the United Nations is a strong foundation for enhanced collaboration.

Please accept my best wishes for a successful Assembly.